

VIVRE À

# BOLLÈNE

*Le magazine de la ville de Bollène*

80 ANS DE LA LIBÉRATION DE BOLLÈNE • JEUNESSE • TERRE DE VÉLO • CULTURE







©M.PETITIMBERT

## Sommaire

p. 4 - 7	•	BOLLÈNE EN IMAGES	p. 20	•	SOCIAL	p. 28	•	MUSIQUE
p. 8 - 9	•	JEUNESSE	p. 21	•	SÉCURITÉ	p. 29	•	AGENDA
p. 10 - 12	•	TERRITOIRE POSITIF	p. 22 - 24	•	SPORTS	p. 30	•	PARLAREN
p. 13	•	ENVIRONNEMENT	p. 25	•	COMMERCES	p. 31	•	TRIBUNES POLITIQUES
p. 14 - 19	•	DOSSIER	p. 26 - 27	•	CULTURE			



# Edito



Chères Bollénoises,  
chers Bollénois,

L'été est enfin arrivé, apportant avec lui chaleur, lumière et une multitude d'événements culturels qui feront vibrer notre belle ville de Bollène. Pour cette saison estivale, nous avons l'honneur de vous présenter un programme riche et varié, destiné à satisfaire petits et grands, amateurs de sorties culturelles.

Le Bo'tiful Festival, événement phare de notre été, se déroulera pour sa première édition du 1<sup>er</sup> au 3 août, en plein air sur le site de la Cigalière avec une programmation exceptionnelle. Avec ses trois soirées de concerts qui accueilleront successivement IAM, Franglish et Black M, Bollène revient sur le devant de la scène artistique régionale et nationale.

En parallèle, les Polymusicales, avec leurs spectacles gratuits, vous offriront une série de concerts et d'animations tout au long de l'été. Ces soirées musicales en plein air seront une occasion unique de découvrir des artistes pétris de talent, de partager des moments conviviaux en famille ou entre amis, et de profiter de la douceur des soirées estivales sous le ciel étoilé de Bollène.

Notre agenda culturel, qui s'étend du 21 juin au 21 septembre, est particulièrement chargé cette année. Vous y trouverez des événements pour tous les goûts : des spectacles pour petits et grands, des retransmissions en plein air, des visites culturelles, les commémorations des 80 ans de la libération de Bollène prévues le 26 août, et bien plus encore. Vous le constaterez à la lecture de ce magazine municipal, nous avons travaillé sans relâche pour vous proposer une offre culturelle riche et diversifiée, accessible à tous.

Aussi, je vous invite à consulter notre programme détaillé et à participer nombreux à ces animations estivales. L'été à Bollène s'annonce magnifique et c'est ensemble que nous le rendrons encore plus beau.

Bel été à tous !

Anthony Zilio  
Maire de Bollène



# 53

C'est le nombre  
d'animations  
proposées dans le  
Guide  
**"C'EST BO L'ÉTÉ"**  
du 21 juin au  
21 septembre  
à Bollène !



## NUMÉROS UTILES



PERMANENCES  
DU MAIRE  
*Le Maire reçoit tous les  
Bollénois qui en font la  
demande.*

CABINET DU MAIRE  
04 90 40 51 00  
[cabinet@ville-bollene.fr](mailto:cabinet@ville-bollene.fr)

ACCUEIL UNIQUE  
POPULATION  
04 90 40 51 69

SERVICE  
ENFANCE JEUNESSE  
04 90 40 51 15

POLICE MUNICIPALE  
04 90 30 36 85

SERVICES TECHNIQUES  
04 90 40 51 40

CCAS  
04 90 40 51 05

CULTURE  
04 90 40 51 17



# BOLLÈNE en images



7<sup>er</sup>  
AVR

## • Pâques à Barry !

**Qui dit lundi de Pâques, dit traditionnel pique-nique à Barry.** Organisé par l'association Barry Aeria en partenariat avec la ville, il a, une nouvelle fois, ravi petits et grands qui, après s'être restaurés, sont partis à l'assaut des fameux œufs en chocolat. Une façon ludique de redécouvrir ce site.

## • Le prix Godot à la Cigalière

La salle de spectacle « la Cigalière » a eu la chance de recevoir la cérémonie de remise du prix Godot qui récompense chaque année une œuvre théâtrale contemporaine, élue par un jury de collégiens et lycéens de la région.

**Cette année, c'est Geoffrey Dahm avec sa pièce « Il aurait fallu qu'on nous sauve » qui a reçu le 1<sup>er</sup> prix.**

13  
AVR



3  
MAI

## • Félicitations aux championnes de Twirling bâton !

Les jeunes championnes du Twirling Club Bollénois ont brillé par leurs performances exceptionnelles aux Championnats d'Europe à Eindhoven, aux Pays-Bas.

Lana Picornell Candel a brillé en devenant Championne d'Europe en duo et en solo !

Margaux Eymard a conquis l'or aux côtés de Lana. Elle est aussi vice-championne d'Europe individuelle en 2 bâtons. Léane Mandrau a également marqué l'événement en décrochant le titre de vice-championne d'Europe et la médaille de bronze en 2 bâtons !

8  
MAI

## • Inauguration de l'espace Capitaine Pierre Blanchet

Plus d'une centaine de Bollénois étaient réunis le 8 mai dernier, parmi lesquels de nombreux jeunes (*jeunes sapeurs-pompiers, élèves du collège Paul Eluard et élus du Conseil Municipal Enfant*) investis dans le devoir de mémoire, au nouvel espace Pierre Blanchet, pour rendre hommage au résistant français mort pour la France le 18 juin 1944. Un moment rempli d'émotions pour la famille de Pierre Blanchet.





• Exercice inondation avec le SMBVL

Lors de cet exercice, une mise en situation a été travaillée afin d'apporter une réponse rapide et efficace en cas d'une éventuelle rupture des digues : mobilisation fictive d'engins de chantier, répartition des tâches, diffusion des alertes à la population, etc ...

**ANTICIPER POUR MIEUX VOUS PROTÉGER !**

17  
MAI



23  
MAI

• Exposition « Racines croisées »

Les œuvres présentées étaient incroyables et révélatrices d'un véritable travail de la part de nos artistes en herbe ! Au départ initiée par les collèges et le lycée, les écoles Tamaris et Curie ont rejoint le mouvement pour un rendu magnifique. « Tout le monde porte en lui des milliers d'histoires, qu'il a vécues ou qu'on lui a racontées, qu'on lui a transmises, qu'il incarne. Chacune porte en elle des centaines de ressentis et souvenirs qui nourrissent nos mémoires, LA mémoire ».

JUILLET 2024

26  
MAI

← • Bollène Fête la Nature

La 1<sup>ère</sup> édition de « **BOLLÈNE FÊTE LA NATURE** » s'est déroulée du 22 au 26 mai avec un programme riche en activités pour tous les amoureux de la nature et ceux qui n'aspirent qu'à la découvrir.

**600 VISITEURS !**

« Journée Nature » dédiée aux enfants des centres de loisirs et aux élus du Conseil Municipal Enfant, animations aux jardins partagés avec le CCAS, atelier cuisine au marché de plein vent, « Journée Nature pour tous » au jardin du Lez, découverte de la réserve Donzère Mondragon...  
**UNE NATURE DIGNEMENT FÊTÉE !**

p.5

VIVRE À BOLLÈNE



• Concours des écoles fleuries

Les élèves de l'UEMA, d'ULIS, ainsi que certaines classes de l'école Tamaris ont participé au concours départemental des écoles fleuries. Le jury départemental a découvert durant toute une matinée les décorations et les plantations des élèves au sein de l'école.  
**Bravo aux élèves et à l'équipe enseignante pour leur participation et pour leurs belles réalisations riches en couleurs !**

27  
MAI







1<sup>ER</sup>  
JUN

• Grand déballage

Un évènement organisé par Bollène Activ' ! Le centre-ville s'est transformé en un vaste marché à ciel ouvert, le temps d'une journée. Braderie des commerçants, vide grenier, animations, marché des créateurs et exposition de véhicules anciens étaient au rendez-vous !

• Concert du conservatoire " les 3 orchestres à l'école "

12  
JUN

Les élèves des collèges Paul Eluard et Henri Boudon ainsi que les élèves de l'école élémentaire Giono se sont produits pour un concert de restitution devant les scolaires des écoles élémentaires de la ville. Ils ont présenté leur programme de l'année élaboré avec les intervenants.



12  
JUN

• Pique-nique de l'EMS

Le mercredi 12 juin à midi, l'Ecole Municipale des Sports (EMS) a organisé un pique-nique à Pénègue pour clôturer cette belle année riche en sports. Véritable moment convivial, ce repas tiré du sac a permis aux sportifs (*jeunes et moins jeunes*) inscrits à l'EMS, aux éducateurs sportifs Amandine et Fred de se retrouver, de discuter et de partager un pique-nique tous ensemble.

• Miaou ! Fête de la musique

21  
JUN

Toute la ville a vibré pour la fête de la musique ce vendredi 21 juin avec des styles musicaux différents. Des scènes, des tables et des bancs avaient été installés sur les places, en prolongement des terrasses des bars ou des restaurants pour fêter le début de l'été comme il se doit. Les lieux propices à la culture comme le Conservatoire était également au rendez-vous. **Et pour couronner le tout, une météo clémente a permis à tous de passer une agréable soirée !**



• Après-midi festive : le rendez-vous préféré des seniors

21  
JUN

Les seniors n'ont jamais été aussi nombreux à ce rendez-vous annuel tant attendu !!

Installé finalement dans la belle salle de La Cigalière à cause d'une météo menaçante, ce pique-nique original n'a pas empêché à nos seniors de passer un agréable moment autour d'un bon repas et de jouer ensuite aux cartes.







22  
JUN

• Dernière réunion du Conseil Municipal Enfants

Lors de la dernière réunion organisée le 20 juin, l'heure du bilan était au rendez-vous : retour d'expérience des enfants/élus et des parents sur l'année écoulée. C'est aussi avec beaucoup de fierté que le Maire Anthony ZILIO et l'adjudant-chef MONSANTO ont remis aux enfants leur diplôme gestes premiers secours suite à leur formation en février dernier.

• L'étape Handi-Raid

Grâce à l'association Handi-Raid Sapeurs-Pompiers, 26 personnes en situation de handicap ont navigué sur le Rhône et ont débarqué hier un peu avant l'écluse de Bollène. Elles ont installé leur campement dans l'enceinte de la Cigalière pour la nuit. Afin de saluer cette belle action, le Président de l'amicale des pompiers et le Maire Anthony ZILIO ont remis à l'association un chèque d'une valeur de 150 euros. Le Maire leur a également offert un sac rempli de goodies à l'effigie de la ville en souvenir. L'association HANDI-RAID a, quant à elle, remis un trophée à M. le Maire et à la cheffe du Centre des Sapeurs-Pompiers de Bollène Laureen DUNAND.

26  
JUN



*Bonne navigation !*



2  
JUIL

• Signature d'un nouveau contrat de délégation de service public pour l'assainissement collectif

Le Maire Anthony ZILIO a signé avec Laurence PEREZ, Directrice Suez région Sud PACA, un nouveau contrat de délégation de service public qui introduit plusieurs innovations en adéquation avec la volonté de la ville de Bollène de verdir ses services publics et de répondre aux enjeux climatiques actuels : installation de panneaux photovoltaïques, réutilisation des eaux usées traitées, performance environnementale et qualité de service, tarification progressive de l'eau (part assainissement), contribution à la protection de la ressource en eau.

• La fête d'été au multi-accueil « Ô comme 3 pommes »

C'est dans une ambiance festive et joyeuse que les enfants du multi-accueil et leurs parents ont fêté l'arrivée de l'été. Sur le thème des jeux olympiques, chaque petit champion a pu montrer son talent et son énergie dans une série d'activités amusantes et stimulantes. La fête s'est terminée par un moment de convivialité et d'échanges avec les parents, marquant la clôture d'une belle après-midi riche en émotions et en rires.

8  
JUIL





# Jeunesse

**BRAVO !!**

*Vibrez*

## AU RYTHME DE VOTRE RÉUSSITE !

LA MUNICIPALITÉ A RÉSERVÉ CETTE ANNÉE UNE RÉCOMPENSE SPÉCIALE AUX ÉLÈVES AYANT RÉUSSI LE BACCALAURÉAT ET LE BREVET DES COLLÈGES.

Chaque lauréat du baccalauréat et du brevet des collèges s'est vu offrir une place pour assister gratuitement à l'un des 3 concerts du BO'TIFUL Festival, qui se déroulera du 1<sup>er</sup> au 3 août en plein air à la Cigalière.

**I AM, FRANGLISH OU BLACK M ... À EUX DE CHOISIR !**

Encore bravo à tous les élèves pour l'obtention de leur diplôme. Grâce à ce cadeau, ils auront l'occasion de profiter pleinement de leur été en assistant au BO'tiful Festival avec leurs amis.

*Cette initiative s'inscrit dans une volonté de soutenir et d'encourager la jeunesse, en leur offrant des moments de détente et de joie après une année de travail acharné.*



**LÉA**

JEUNE BACHELIÈRE DE 17 ANS

« J'ai choisi une place de concert pour Franglish. Je suis vraiment excitée à

l'idée de le voir en concert avec sa troupe de danseurs. C'est un artiste de RAP français que j'admire beaucoup et j'aime ses textes. J'ai hâte de partager ce moment unique avec mes amies durant mes vacances d'été. »

Et quand, on l'interroge sur son avenir, Léa répond avec un large sourire : « Oui, j'aimerais poursuivre mes études en langues étrangères. J'adore découvrir de nouvelles cultures et communiquer avec des personnes du monde entier ». Une future ambassadrice de Bollène à l'étranger !!!

Pour conclure, Léa tient à remercier Monsieur le Maire : « C'est vraiment une belle reconnaissance de mes efforts scolaires et un super cadeau de fin d'année ».

## AVEC ONE POCKET, LA RENTRÉE C'EST DANS LA POCHE !

ONE POCKET EST UNE NOUVELLE APPLICATION NUMÉRIQUE POUR LA RENTRÉE 2024 DESTINÉE À SIMPLIFIER LES ÉCHANGES ENTRE L'ÉCOLE ET LA MAISON, ENTRE LES INSTITUTEURS/TRICES, LES PARENTS ET LES ENFANTS.



Cette solution sécurisée vise à informer les parents sur la vie scolaire de leur enfant, les actualités de l'établissement et de la ville, tout en réduisant l'utilisation de papier. L'application est un « réseau social éducatif » pour les écoles maternelles et primaires, offrant, en plus des informations scolaires, des informations plus générales sur tout ce qui concerne la jeunesse à Bollène.

L'application ne se limite pas seulement à la communication scolaire, elle propose également des fonctionnalités interactives pour renforcer l'engagement des élèves et des parents : un calendrier partagé pour suivre les événements scolaires et municipaux, une messagerie sécurisée pour une communication directe avec les enseignants et des notifications en temps réel pour ne manquer aucune information importante.

Conçue de manière intuitive, même les utilisateurs les moins technophiles pourront naviguer

sans difficulté. Une assistance en ligne est disponible pour répondre à toutes vos questions.

En réduisant la consommation de papier, ONE POCKET participe activement à la préservation de l'environnement.

Vous vous posez encore quelques questions ? Vous recevrez toutes les réponses dès la rentrée prochaine.

*Restez connectés !*



DISPONIBLE GRATUITEMENT SUR IOS ET ANDROID.

# L'innovation DU BOUT DES DOIGTS !



**LES SIX ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES PRIMAIRES DE LA VILLE SONT AUJOURD'HUI TOUS ÉQUIPÉS NUMÉRIQUEMENT AFIN DE PERMETTRE AUX ENFANTS ET À LEURS ENSEIGNANTS DE PROFITER DE CES OUTILS DURANT TOUTE L'ANNÉE SCOLAIRE.**



À la prochaine rentrée, se seront les classes de maternelle qui auront, elles aussi, la chance d'être équipées de vidéoprojecteurs, d'ordinateurs et d'écrans de projection. **Au total les neuf établissements de la ville posséderont les équipements nécessaires pour renforcer les compétences des élèves, favorisant l'utilisation des outils numériques pour leur réussite.**

L'objectif est d'encourager une approche interactive et ludique de l'apprentissage, en utilisant des applications éducatives et des ressources en ligne adaptées à l'âge des enfants.

Ce projet ambitieux vise non seulement à moderniser les méthodes d'enseignement, mais aussi à réduire les inégalités en offrant à tous les élèves un accès aux nouvelles technologies.

Le développement numérique en maternelle prépare les jeunes au futur et crée un environnement d'apprentissage stimulant et inclusif.

## PASSEZ LE CAP AVEC CLASSE !



La ville de Bollène a récompensé les élèves de Grande Section et de CM2 avant leur passage en classe de CP et au collège.

Et cette année encore, les enfants ont été gâtés. Les plus jeunes ont reçu des livres sur l'apprentissage de la lecture tandis que les grands se sont vu offrir des calculatrices pour leur entrée en 6<sup>ème</sup>.

Les petits écoliers étaient heureux de feuilleter leurs nouveaux livres, avant même de rentrer à la maison.

Pour les plus grands, la calculatrice symbolisait le passage au niveau supérieur, un outil indispensable pour les années à venir. Lors de la distribution des cadeaux, les élus

ont rappelé l'importance de l'éducation et l'engagement de la ville pour garantir la réussite de tous.



## PLONGEZ DANS L'ÉTÉ avec NOTRE NOUVEL ESPACE LUDIQUE !

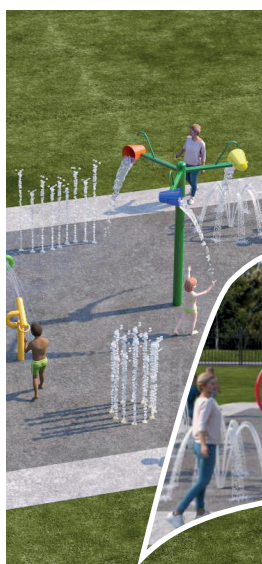
**Un nouvel espace ludique aquatique est en cours de création à l'accueil de loisirs de Saint-Ferréol pour les enfants accueillis pendant les vacances scolaires et les mercredis.**

La nouvelle installation comprendra des structures avec des jets d'eau dont un palmier central, des brumisateurs, une cascade, un cerceau, un super canon, un parasol et restera ouverte jusqu'à la fin d'août.

Ce nouvel espace aquatique permettra aux enfants de s'amuser avec l'eau (en circuit fermé), courant d'une structure à l'autre.

Les animateurs du centre de loisirs ont déjà pour projet d'organiser régulièrement des jeux et des activités autour des structures, ajoutant une dimension ludique et éducative à cet espace rafraîchissant.

Les retours positifs des enfants sur le projet encouragent la municipalité à poursuivre ces investissements pour animer les étés à venir.



**RENDEZ-VOUS PROCHAINEMENT DANS CETTE OASIS DE FRAÎCHEUR, POUR DES JOURNÉES ESTIVALES PLUS SUPPORTABLES ET PLUS JOYEUSES.**



# TERRITOIRE positif



## SÉCURISATION

### DES ABORDS DE L'ÉCOLE JOSEPH DUFFAUD



**FACE AUX DANGERS DE LA ROUTE À PROXIMITÉ DES ÉCOLES, LA VILLE A LANCÉ DES TRAVAUX POUR LES SÉCURISER.**

Après avoir installé des barrières devant l'école Gabriel PERI délimitant les zones piétonnes, c'est au tour des abords de l'école Joseph Duffaud de connaître des travaux d'envergure durant l'été 2024.

L'école étant située le long d'une départementale, il devenait urgent d'intervenir pour protéger les enfants et les familles lors de leurs déplacements. Les élus ont donc validé un projet global de sécurisation des abords de l'école soutenu par le département et l'interco.

Les travaux en cours de réalisation consisteront à **réduire la vitesse des automobilistes** par la suppression de la glissière de sécurité en bois, l'aménagement de la zone à 30 km/h par marquage spécifique, la mise en place de dalle podotactile et

de la signalisation verticale.

Afin de protéger les piétons, les travaux comprendront :

- **le recalibrage des deux trottoirs** de part et d'autre de la Départementale 994,
- **l'aménagement du parvis de l'école et de la contre-allée** avec la mise en place d'un plateau traversant,
- **la création d'un plateau traversant** avec passage piétons sécurisé,
- **la mise en place de barrières, de potelets de traversée piétonne à faisceaux lumineux bleu, de figurines enfant et de radars pédagogiques.**

*Les enfants, les parents et le corps enseignant découvriront tous ces nouveaux aménagements dès la rentrée.*

## LUMIÈRE SUR LES TRAVAUX : UNE VILLE EN PLEINE TRANSITION LED

**FACE À LA HAUSSE DES PRIX DE L'ÉNERGIE ET DANS LE BUT DE RÉDUIRE LA POLLUTION LUMINEUSE, LA VILLE ENTREPREND UN PROJET AMBITIEUX D'AMÉLIORATION DE SON ÉCLAIRAGE PUBLIC.**

Avec un investissement de **1 396 000 €**, le remplacement des anciennes ampoules en sodium par des LED et la mise aux normes 96 transformateurs électriques sont en cours.

**2 000 points lumineux modernisés, les ampoules au sodium intégralement remplacées par des ampoules LED...** Cette transition vers une technologie plus moderne et écologique s'inscrit dans une démarche de développement durable.

L'éclairage LED présente de nombreux avantages :

- **Durabilité** : les LED ont une durée de vie beaucoup

plus longue que les ampoules traditionnelles, ce qui réduit la fréquence de remplacement et les coûts de maintenance.

- **Meilleur éclairage** : les LED offrent un éclairage plus uniforme et de meilleure qualité, ce qui améliore la visibilité nocturne et renforce la sécurité des citoyens.

- **Réduction des coûts énergétiques** : les points lumineux seront réglables et leur intensité lumineuse sera réduite de moitié à partir d'une certaine heure, permettant ainsi de réaliser des économies d'énergie significatives.

*Les économies réalisées sur les factures d'énergie pourront être réinvesties dans d'autres projets municipaux, améliorant ainsi la qualité de vie des habitants.*



# MA RUE, MON QUARTIER

## ma ville

### RÉHABILITATION DU MUR D'ENCEINTE DU CIMETIÈRE

Quartier Saint-Pierre  
Montant : 18 819 € TTC

### TRAVAUX RIPERT

Réhabilitation du bâtiment  
Montant : 160 000 € TTC

### SÉCURISATION DU STADE MOTOBALL

Montant : 1780 € TTC

### IMPLANTATION DE MASSIFS MÉDITERRANÉENS

Jardin du Lez

### GYMNASE PAUL ELUARD

Agrandissement Isolation  
Montant : 1780 € TTC

### AMÉNAGEMENT SÉCURITAIRE

Crèche et avenue Rombeau



### VILLAGE TROGLODYTIQUE

4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> phases de travaux  
en vue de la réouverture au public



### AMÉNAGEMENT URBAIN

Allée des TAMARIS  
Montant : 391 781 € TTC



### SÉCURISATION PROMENADE LÉON PERRIER

Montant : 10 356 € TTC



### CRÉATION D'UN CITY STADE

Cité du Vélodrome  
Montant : 192 562 € TTC



### PLANTATION D'ARBRES

Site de Pénègue



### INSTALLATION DU RUCHER MUNICIPAL

Chemin Ampère



### EXTENSION DU RÉSEAU PLUVIAL

Chemin des Charagons  
Montant : 129 446 € TTC



### PLACES PARTAGÉES ARRÊTS MINUTE LIVRAISONS

Montant : 1703 € TTC



### SÉCURISATION DES ABORDS DE L'ÉCOLE DUFFAUD

Montant : 293 580 € TTC  
Financé par la ville,  
le département et la Ccrlp

### TRAVAUX COURS ÉCOLES TRAÇAGE DES MARELLES - DÉSIMPÉRÉABILISATION DES SOLS

Montant : 106 000 € TTC

### ENTRETIEN DES FORÊTS



### ECLAIRAGE PUBLIC

Montant : 1 396 000 € TTC



### REMPLACEMENT DES ANCIENNES CHAUDIÈRES







## UN PROJET CULTUREL UNIQUE EN PLEIN CENTRE-VILLE : *les Jardins de la Fontaine*

L'INTERCOMMUNALITÉ A LANCÉ DEPUIS QUELQUES MOIS, UN PROJET CULTUREL MAGNIFIQUE AVEC LA CONSTRUCTION D'UN THÉÂTRE DE VERDURE EN PLEIN CŒUR DU VIEUX CENTRE.

Ce projet comprend l'aménagement d'un théâtre de verdure et de l'espace attenant au site, l'espace Louis Aragon, et s'inscrit dans un tissu urbain historiquement authentique aux ruelles étroites, aux maisons en pierres et aux bâtiments classés monuments historiques.

Le projet sera construit dans un espace clos et intimiste de 2 700 m<sup>2</sup> arboré et végétalisé au sol, entouré d'un mur d'enceinte, de gradins en pierre naturelle et d'une scène en plein air pouvant accueillir des représentations et des concerts de taille modeste.

Le projet « les Jardins de la Fontaine » récupèrera l'eau qui sort naturellement du sol et l'acheminera dans une série de bassins traversant le terrain selon une pente naturelle nord-est. **Le lieu sera propice à la détente et au loisir offrant une vue panoramique sur tout le village et la vallée du Rhône.**

L'espace Louis Aragon, quant à lui, fera peau neuve avec de nouveaux végétaux, un nouveau mobilier urbain et de nouveaux revêtements de sol perméables afin de permettre aux riverains de s'asseoir et de profiter de la vue sur le paysage lointain ou de déjeuner dans un cadre agréable.

## COMITÉ COMMUNAL DES FEUX DE FORÊT (CCFF)

CRÉÉ IL Y A 2 ANS PAR LA VILLE, CE COMITÉ EST COMPOSÉ DE 7 BÉNÉVOLES PASSIONNÉS PAR LA NATURE ET SA PRÉSERVATION. APRÈS LEUR AVOIR ATTRIBUÉ UN LOCAL, LA MUNICIPALITÉ VIENT DE LEUR AFFECTER UN NOUVEAU VÉHICULE POUR FACILITER LEURS DÉPLACEMENTS.



La mission des bénévoles du CCFF consiste à faire de la prévention auprès des randonneurs qu'ils rencontrent, des propriétaires forestiers mais aussi de la surveillance des massifs et des points de vigie. La ville prend, en parallèle, à sa charge le débroussaillage et l'entretien des massifs et de leurs pistes d'accès afin de faciliter l'intervention des pompiers en cas d'incendie.

**REJOIGNEZ LES 1100 FEMMES ET HOMMES DÉJÀ ENGAGÉS DANS LES COMITÉS COMMUNAUX DE FEUX DE FORÊT DE VAUCLUSE.**

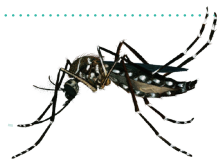


POUR DEVENIR BÉNÉVOLE, CONTACTEZ L'ASSOCIATION AU  
04 90 71 10 81  
OU À [adccff-84@orange.fr](mailto:adccff-84@orange.fr)



# LUTTE CONTRE le moustique tigre

Reconnaisable à sa silhouette noire et ses rayures blanches, le moustique tigre revient chaque année dans nos jardins de mai à novembre. Véritable fléau, ce petit nuisible contrarie nos soirées estivales mais surtout, peut transmettre des maladies infectieuses.



## LES PRÉCAUTIONS À PRENDRE POUR SE PROTÉGER DU MOUSTIQUE TIGRE :

Pour stopper le cycle de développement du moustique tigre et éviter ainsi sa prolifération, il est important que chacun adopte des gestes simples chaque semaine comme :



• Eliminer les eaux stagnantes



• Rendre les bidons de récupération d'eau de pluie inaccessibles aux moustiques



• Mettre à l'abri de la pluie tous les objets pouvant contenir de l'eau



• Veiller à l'évacuation des eaux de pluie



[www.moustiquetigre.org](http://www.moustiquetigre.org)

## ÉCOLE JEUNES SAPEURS-POMPIERS DE BOLLÈNE Commandant Daniel Ibot

C'EST LA 1<sup>ÈRE</sup> ÉCOLE DE FRANCE DES JEUNES SAPEURS-POMPIERS À AVOIR OUVERT SES PORTES. CRÉÉE LE 8 OCTOBRE 1982 SOUS LE NOM D'ÉCOLE « DES CADETS », ELLE A ENSUITE PORTÉ LE NOM DE SON FONDATEUR LE LIEUTENANT DANIEL IBOT.

Cette école bollénoise forme des Jeunes Sapeurs-Pompiers futurs pompiers volontaires dans leur 17-18<sup>ème</sup> année. La formation est basée sur un programme entre secourisme, incendie, interventions diverses et la culture du Sapeur-Pompier. Elle a lieu tous les samedis matins (hors vacances scolaires) avec 2<sup>h</sup> de cours et 2<sup>h</sup> de sport. À la fin de la 3<sup>ème</sup> année, le jeune obtient son brevet de Jeune Sapeur-Pompier.



PROCHAIN RECRUTEMENT : 2026. VOUS ÊTES INTÉRESSÉ(E) ? FAITES LEUR PARVENIR UNE LETTRE DE MOTIVATION ET VOS BULLETINS SCOLAIRES DE LA DERNIÈRE ANNÉE - 06 11 90 16 97

## LÉO IBOT

PETIT-FILS DU FONDATEUR,  
ÉLÈVE JEUNE SAPEUR-POMPIER



Dans la famille IBOT, être pompier est une vocation.

« Ma famille m'a donné envie de devenir Sapeur-Pompier Volontaire. Je viens de valider le PSC1.

J'ai appris différentes manœuvres incendie, à manipuler la bouche incendie et à dérouler les tuyaux. Plus tard, j'aimerais être animateur dans le service à la personne avec les personnes âgées, handicapées et les jeunes enfants.

Je veux être utile en aidant les autres.

J'aime l'esprit d'équipe des Sapeurs-Pompiers et tout ce qu'on peut être amené à faire à l'école. L'équipe est très soudée et nous nous motivons les uns les autres. On s'entraide beaucoup ».

LÉO A DÉJÀ TOUT D'UN BON SAPEUR-POMPIER VOLONTAIRE :  
LE COURAGE, L'ÂME D'UN SPORTIF ET L'ALTRUISME.



**DOMINIQUE PORTULIER,**  
RESPONSABLE DU CCFF DE  
BOLLÈNE

Ancien pompier de Bollène, la gestion du feu, il connaît. Il a consacré sa vie aux pompiers. Issu d'une famille bollénoise depuis des générations, il aime s'investir pour sa ville. À la retraite depuis 7 ans, c'est tout naturellement qu'il a décidé de devenir bénévole au sein du CCFF.

« Nous avons commencé nos premières patrouilles en février/mars 2023.

En fonction de la météo, nous mettons en place la surveillance dans les massifs et nous faisons de la prévention sur les risques feux de forêt auprès du public.

Nous patrouillons sur le massif du Barry, aux Charagons, au quartier Guffiage, à Pénègue et dans la forêt communale du Devès ».





**UNE DATE À NE JAMAIS OUBLIER !**  
BOLLÈNE CÉLÈBRE LA LIBERTÉ.

**80 ans**

**26  
AOÛT  
2024  
BOLLÈNE**

# LE JOUR OÙ BOLLÈNE FUT LIBÉRÉE !

**26 AOÛT 1944,  
ONZE JOURS APRÈS  
LE DÉBARQUEMENT  
DE PROVENCE,  
LA 3<sup>ÈME</sup> DIVISION  
D'INFANTRIE DE  
L'ARMÉE AMÉRICAINE  
ENTRE À BOLLÈNE  
PAR LA CROISIÈRE  
ET SAINT-BLAISE.**

Les cris de joie accompagnent le bruit sourd des chars. Dans toutes les rues les mêmes scènes d'allégresse se répandent, la foule en liesse accourt et s'amasse sur le pont du Lez pour saluer et acclamer les héros de la libération. Les visages s'illuminent à nouveau, les drapeaux français s'entremêlent aux drapeaux américains, enfin Bollène est libérée du joug allemand. Il est 15h30 et toutes les cloches de la ville retentissent.

**26  
AOÛT  
DÈS 15<sup>H</sup>**

**80ÈME  
ANNIVERSAIRE**  
DE LA LIBÉRATION DE BOLLÈNE

*Bollène célèbre la liberté*

**HOTEL DE VILLE · PLACE DU 18 JUIN**

**CÉRÉMONIE, DÉFILÉ, EXPOSITION, VOITURES ANCIENNES,  
SPECTACLE, ANIMATIONS, CONCERT**

**BOLLÈNE**

[ville-bollene.fr](http://ville-bollene.fr)



# 26 AOÛT 1944 26 AOÛT 2024

CETTE ANNÉE MARQUE UN JALON IMPORTANT  
DANS L'HISTOIRE DE NOTRE VILLE :  
LE 80<sup>ÈME</sup> ANNIVERSAIRE DE SA LIBÉRATION.  
UN PROGRAMME RICHE ET VARIÉ VOUS  
ATTEND POUR COMMÉMORER CET  
ÉVÈNEMENT HISTORIQUE ET RENDRE  
HOMMAGE À CEUX QUI ONT CONTRIBUÉ À  
NOTRE LIBERTÉ.

Le lundi 26 août 2024 :

15<sup>H</sup>, vernissage de l'exposition « 80<sup>ème</sup> anniversaire de la libération de Bollène en Provence »  
*Salle des Pas Perdus et Salon Dorlisheim en mairie.*

17<sup>H</sup>, début du défilé avec tanks et voitures d'époque.  
*Place du 18 juin.*

17<sup>H</sup>15, hommage rendu aux combattants à la stèle américaine (*cours de la résistance*).

18<sup>H</sup>30, vin d'honneur offert à tous, *place du 18 juin.*

21<sup>H</sup>, la fête continuera jusqu'au bout de la nuit avec le spectacle « **Mademoiselles fêtent la libération** », Grand bal swing avec cuivres spécial « années 40 », *place de la mairie.*

## Une exposition à ciel ouvert

À partir de mi-août, ne manquez pas l'exposition en plein air de photographies d'époque installées tout le long du parcours du défilé.

Véritable capture des moments de joie et de liesse, venez revivre les émotions de cette période à travers ces précieux souvenirs, et honorer la mémoire de ceux qui ont vécu ces instants mémorables. Une occasion rare de se plonger dans notre passé et de célébrer ensemble la liberté retrouvée.

## Bollène honore les natifs de 1944

À l'occasion de ce 80<sup>ème</sup> anniversaire de la libération de Bollène, la municipalité souhaite rendre un hommage particulier aux habitants nés en 1944.

Ces citoyens, qui ont vu le jour la même année que la libération de notre ville, seront invités à participer aux côtés des élus, autorités et portes drapeaux à cette célébration. Ils pourront partager leurs souvenirs et anecdotes dans une atmosphère conviviale. Cette rencontre sera l'occasion de tisser des liens entre les générations, tout en se remémorant les moments forts de notre histoire commune.



## DES PLAQUES DE RUE 2.0 MÉMOIRE DE L'HISTOIRE

Elles font référence à des résistants qui ont marqué l'histoire de notre commune et pourtant nous passons devant chaque jour sans vraiment connaître la vie et les actes de courage et d'héroïsme qui se cachent derrière ces plaques de rue.

La municipalité s'est donc donnée pour mission de rendre un nouvel hommage aux résistants bollénois dont les actes de bravoure ont contribué à libérer la France durant la seconde guerre mondiale.

Aussi, d'ici quelques semaines, les plaques de rue portant le nom de résistants seront enrichies d'un QR Code.

En scannant ces QR codes avec leur smartphone, les passants (habitants et touristes) auront accès, par exemple, à l'histoire de Georges BODIN ou encore de Louis DUGAT, dit Loulou.

En alliant mémoire et innovation, notre ville fait un nouveau pas significatif vers la préservation et la valorisation de son histoire.

Ce projet illustre parfaitement le devoir de mémoire et invite chacun d'entre nous à se souvenir et à honorer ceux qui ont donné tant pour notre liberté.





# BOLLÈNE, LIBÉRÉE !



« L'histoire ça se diffuse.  
Ça ne se garde pas dans un placard. »

par Wilfrid BOISSIER

**WILFRID RACONTE LA GUERRE ET LA LIBÉRATION DE BOLLÈNE À TRAVERS LES RÉCITS DE SA MAMAN LUCIE CHAREYRE.**

**PASSIONNÉ D'HISTOIRES DÈS LE PLUS JEUNE ÂGE, WILFRID LISAIT EN CACHETTE DES BANDES-DESSINÉES SUR LA GUERRE. SENSIBLE SUR LE SUJET ET À CE QUE SA MÈRE AVAIT PU VIVRE, IL LUI POSAIT BEAUCOUP DE QUESTIONS. ELLE AIMAIT LUI RACONTER DES ANECDOTES...**

« Quand mon grand-père fut emprisonné par les allemands, ma mère Lucie logeait à Marseille. Elle est ensuite allée habiter dans notre famille au quartier du Puy à Bollène lorsque le climat devint de plus en plus dangereux.

Quelques temps après, grand-père avait réussi à se faire rapatrier. Il avait tellement envie de retrouver ma mère qu'il s'était perforé l'estomac en mangeant des racines pointues ».

« Le pire souvenir dont elle se souvient : l'explosion du pont de Pont-St-Esprit par les américains et les anglais.

L'explosion était tellement forte qu'ils ressentaient les secousses, à en mordre des morceaux de bois pour ne pas se blesser la langue. Ils avaient très peur. Aujourd'hui, ma mère ne supporte pas les détonations des feux d'artifice ».

« Elle se souvient aussi que son père avait eu très peur au moment de l'occupation allemande. Les allemands avaient réquisitionné leur maison et mon grand-père avait peur qu'ils découvrent ses fusils de chasse cachés dans l'écurie. Heureusement, ils ne sont pas restés longtemps et ne les ont pas trouvés ».

« Mon grand-père a aussi contribué au passage des troupes américaines en reconsolidant le pont de Chabrières en partie démoli par les allemands ».



« Au moment du débarquement en Provence, les allemands sont venus récupérer, dans la maison familiale, leurs vélos et leurs chevaux pour fuir ».

« Maman était très heureuse lorsque les américains sont arrivés à Bollène le 26 août 1944. Elle avait tellement mangé de chocolats offerts par les soldats américains qu'elle en a été malade ».







## L'ANECDOTE !

Lorsque les américains ont libéré la Provence, ils ont été marqué par l'hospitalité des habitants, et l'ont surnommée :

« la campagne au champagne »

À chacun de leur passage, on leur offrait vin blanc, rosé et champagne.

## EXPOSITION SUR LA LIBÉRATION DE BOLLÈNE

Venez admirer la collection de Wilfrid BOISSIER lors de son exposition qui aura lieu du 26 août au 15 septembre 2024 à la salle des Pas perdus à Bollène sur le thème « La libération de Bollène en Provence ».

Collectionneur, il possède aujourd'hui plus de 10 000 objets sur la libération.

Grand amateur de filmographie, vous pourrez y visionner un film qu'il a lui-même monté d'après ses recherches.



DU 26 AOÛT AU 15 SEPTEMBRE  
SALLE DES PAS PERDUS - MAIRIE DE BOLLÈNE  
GRATUIT



Yvette Riegert est aujourd'hui âgée de 88 ans. Elle est née à Bollène et ses parents tenaient une épicerie de quartier.

Pendant l'occupation allemande, elle parle d'un climat de peur omniprésent au quotidien : « Mon père avait peur d'aller au travail. Il faisait attention de ne pas oublier ses papiers. Quand les soldats passaient dans la rue, on se cachait au 1<sup>er</sup> étage.

**Mon père nous empêchait de parler. Il ne fallait pas faire de bruit.**

Le soir, les allemands avaient le droit de venir acheter du vin chez nous. Ils venaient en groupe et quand j'en parle, j'ai encore l'odeur de leur uniforme et j'entends encore le bruit de leur pas. Je remplissais le quart de vin et faisais attention de ne pas en mettre trop pour ne pas qu'ils se salissent, de peur de leur réaction ».

Au moment de la libération, elle avait 8 ans et se souvient parfaitement de l'excitation de son père ce jour-là. Il est venu la chercher et lui a dit : « Yvette, viens ! Tu n'as plus peur des allemands, ils sont partis ! »

« J'ai dû voler !  
Mon père allait tellement vite  
que je n'ai pas touché terre ! »

Les américains étaient arrivés par la route de Suze et son père, avec l'aide de quelques hommes, avait participé à la consolidation du vieux pont pour faire passer leurs chars.

« Lorsque les chars américains sont passés, mon père m'a portée et m'a mise dessus. Les soldats m'ont donné des chocolats, des chewing-gums, des bonbons. Je ne savais pas où les mettre ».



« Les soldats américains étaient là autour de moi. Ils étaient heureux. »





Extrait de l'allocution de Jacob CUKIER – Lycée Lucie Aubrac - 2011.

# VILLE DES JUSTES, PAR JACOB CUKIER

ME VOICI DEVANT VOUS, UN DINOSAURE, QUI A ÉCHAPPÉ AU MASSACRE, ET CE, GRÂCE AUX HOMMES ET FEMMES DE BONNE VOLONTÉ DE BOLLÈNE, ET TOUT PARTICULIÈREMENT GRÂCE À GEORGES ET MARIE-ANGÈLE CHARMAISON QUI M'ONT CACHÉ DANS LEUR FERME AU PÉRIL DE LEUR VIE.



“ 10 FÉVRIER 1940 : l'unité polonaise dans laquelle servait mon père vient s'établir à Bollène... nous le rejoignons avec ma mère. Ma vie ici a l'air normale : je vais à l'école et comme tous les enfants je chante :

« Maréchal, nous voilà,  
tu nous as redonné l'espérance ... »

En réalité, la vie à Bollène n'est pas normale... Nous avons faim. Mes parents n'ont pas les moyens de nous acheter à manger. Le Maire de la ville, Mr Cuilleraï, essaie de nous aider en nous allouant un lopin de terre.

*La vie, non seulement n'est pas normale, mais commence à être dangereuse.*

*Dangereux d'écouter Radio Londres ... Dangereux d'écrire.... Dangereuse pour les juifs surtout.*

**26 AOÛT 1942** : ma tante est arrêtée et emmenée au camp de concentration des Milles.

**SEPTEMBRE 1943** : les troupes italiennes quittent Bollène. Pour mes parents, il était évident que les Allemands n'allaient pas tarder. Il fallait prendre une décision immédiate et me cacher.

Une nouvelle page s'ouvrait dans ma vie, un enfant caché chez deux paysans de Bollène, Georges et Marie-Angèle Charmaison qui m'ont hébergé, nourri, blanchi, protégé pendant toute une année dans leur ferme, route de Mondragon.

Ils l'ont fait au péril de leur vie. Ils l'ont fait sans demander la moindre rétribution. Et ils n'étaient pas riches, loin de là.

**Comment suis-je arrivé chez les Charmaison ?**

À vrai dire, je ne le sais pas. J'aurais pu l'apprendre plus tard. Il n'en fut rien. Mes parents et moi n'avons jamais dit un seul mot sur cette période et je ne sais donc pas comment mes parents ont organisé mon sauvetage.

**RETROUVEZ LA TRANSCRIPTION  
DE L'INTÉGRALITÉ DE L'ALLOCUTION EN AUDIO ICI :**



Les Charmaison savaient que j'étais juif : ils n'en ont dit mot à personne. Ils avaient fait croire que j'étais un petit neveu venant de l'Ariège. J'avais changé de nom : Jacques Cullerier, et pour rien au monde aurais-je répondu au nom de Jacob Cukier. Mes parents m'avaient fait la leçon. J'avais compris.

Le souvenir de l'arrestation de ma tante me hantait. Elle avait été arrêtée par les gendarmes et n'était pas revenue. J'avais peur d'être emmené par les gendarmes pour ne pas revenir, moi non plus.

**AOÛT 1944 : BOLLÈNE EST LIBÉRÉE !**

Mes parents viennent me chercher. Là non plus, je n'ai aucun souvenir de ce jour.

Jamais je ne pourrai exprimer toute ma reconnaissance à tous les bollénois qui nous ont témoigné leur solidarité, à André Rombeau et Mme le Dr Marianne Basch qui m'ont permis d'être accueilli par les Charmaison, et surtout à Georges et Marie-Angèle Charmaison qui m'ont adopté **comme si j'avais été leur petit-fils, au péril de leur vie.**

Ils ont pris ce risque tout simplement pour parce que leur conscience leur a dicté de venir en aide a leurs semblables en perdition. *Je ne suis jamais revenu les voir.* C'est soixante ans après les événements, alors qu'ils n'étaient déjà plus de ce monde que je me suis remis à penser à eux. J'en ai honte. Mais que faire ? Sans doute ce que je fais maintenant :

**PARLER D'EUX ET LES FAIRE HONORER.**

*En leur honneur,  
j'ai obtenu en 1996, en leur nom,  
pour la ville de Bollène la médaille  
des Justes parmi les Nations.*







# LE JOURNAL D'ÉMILIE

TÉMOIGNAGE DE FLORIANNE LAMBERT,  
PETITE FILLE D'ÉMILIE ET FERNAND DEVÈS,  
ÉLEVÉS AU TITRE DES JUSTES PARMIS LES NATIONS  
LE 13 MARS 2016.

LES NOMS DE M. ET MME DEVÈS SONT ÉCRITS SUR LE MUR  
DES JUSTES AU MÉMORIAL DE LA SHOAH À PARIS.

*Les mots débitent telle une  
bande-son enregistrée.*

*Elle pose sur la table une  
petite collection de cahiers  
d'écoliers, écrits par Emilie  
Devès, enseignante à l'école  
catholique de Bollène.*

“ MA GRAND-MÈRE EST UN  
MODÈLE. JE SUIS TRÈS FIÈRE  
D'ELLE.



**23 JUILLET 1940** : Émilie et Fernand Devès accueillent deux familles juives polonaises à la demande de soldats polonais qu'ils avaient déjà hébergés : la famille Sapir avec leurs deux enfants Luteck et Esta ainsi que les deux sœurs Edith et Rose Margolis.

À ce moment-là, la guerre est finie, Bollène est en zone libre.

Peu de temps après, le gouvernement de Vichy s'engage à livrer aux allemands 10 000 juifs étrangers de plus de 16 ans de la zone libre.



**26 AOÛT 1942** : « Une rafle est organisée ce jour-là dans tout le Vaucluse pour « ramasser les juifs ». Les gendarmes n'emmenent pas M. Sapir car

il est absent. Ma grand-mère a la présence d'esprit d'enfermer Esta et Rose. Quant à Edith, elle est intransportable car elle vient de se faire opérer. Mme Sapir, elle, simule une crise de douleur. Luteck est le seul à être emmené au camp des Milles II arrive à s'évader et revient à Bollène.

**11 NOVEMBRE 1942** : Hitler envahit la zone libre.

Les Sapir ont peur et ont dans l'idée de partir aux États-Unis et de passer par l'Espagne. Ils partent avec les deux sœurs Margolis à Perpignan mais sont dénoncés par leur passeur et conduits au camp de Rivesaltes. Luteck âgé de 18 ans s'en évade encore, revient à Bollène et rentre dans la résistance.

M. Sapir est déporté et décède au camp. Les 4 femmes sont transférées au camp de Gurs.

« Ma grand-mère prend rendez-vous avec le préfet du Vaucluse et se porte garante pour elles. »



**FÉVRIER 1943** : Mme Sapir et sa fille sont libérées et reviennent à Bollène suivies de Rose et Edith Margolis en avril 1943.



**13 AOÛT 1943** : La Gestapo vient chez les Devès pour faire une enquête sur les juifs. Luteck est caché dans l'armoire.

*« Mon père, à cette époque avait 15 ans et fut très choqué par la scène. Un bout de sa veste dépassait. »*

**26 AOÛT 1944** : Les américains arrivent à Bollène sous les hurras de la foule.

Edith sera embauchée comme traductrice par les américains à Marseille. Rose la rejoindra et elle se mariera le 22 août 1945 avec un soldat américain.

La famille Sapir, quant à elle, partira à Paris.

Florianne gardera des liens avec les deux familles et leurs descendants.



# Social

## PLAN CANICULE 2024, CHAUD DEVANT !

Pour prévenir des risques sanitaires liés à la canicule, le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) de la ville se mobilise et tient à jour un « Registre canicule » permettant de recenser les personnes les plus fragiles et isolées.

Pour se faire recenser, contactez le CCAS et complétez le formulaire.

**+ d'infos** CCAS 108, AV MARÉCHAL LECLERC  
04 90 40 51 05  
ANIMATIONSSENIOR@VILLE-BOLLENE.FR



Et qui de mieux qu'une des intervenantes, **Georgia Hengel Genolhac**, pour nous parler de ces ateliers.

« La naturopathie c'est d'abord beaucoup de bon sens et le rappel d'informations si simples qu'elles font souvent sourire, et pourtant ! Comment s'alimenter sainement, bouger tous les jours, prendre soin de ses émotions..., c'est la base de notre bonne santé et de notre bien-être. »

Celles qui sont vraiment au centre de ces rendez-vous, ce sont les mamans :

« C'est un temps pour elles, de partage, d'écoute et d'échange... et c'est loin d'être inclus dans leur planning. Pourtant, une maman sereine, qui se sent bien dans son corps et dans sa tête sera plus disponible pour sa famille et ses enfants ».

Quand on les interroge en fin de séance, les mamans sont unanimes.

« Un moment pour soi, ça fait du bien, et faire de belles rencontres aussi ». « Je me sens bien pour la journée ».

Georgia reprend la parole pour s'adresser aux mamans qui hésiteraient encore :

« Poussez la porte, vous avez toutes les chances de passer un bon moment ! Une consultation en cabinet n'est pas accessible à tous, c'est une très belle opportunité offerte par la municipalité : permettre aux mamans de bénéficier d'ateliers en naturopathie, profitez-en, je vous y attends avec plaisir ».

## UNE BULLE D'AIR

*pour les mamans*

DANS LE CADRE DE L'ACTION SANTÉ, BIEN-ÊTRE ET RÉPIT PARENTAL AU FÉMININ, L'ESPACE GÉNÉRATIONS BOLLÈNE PROPOSE DEPUIS QUELQUES MOIS AUX MAMANS D'ENFANTS SCOLARISÉS DES « ATELIERS BULLE D'AIR ».

Véritable parenthèse dans leur quotidien, ces ateliers naturopathie/réflexologie et sophrologie leur permettent de se poser un temps et de prendre soin d'elles.

**+ d'infos** Retrouvez toutes les prochaines dates sur le site : ville-bollene.fr

Infos et inscription auprès de l'Espace Générations Bollène : 04 90 30 36 78 // evs@ville-bollene.fr



## LES VIRADES DE L'ESPOIR, ENSEMBLE CONTRE LA MUCOVISCIDOSE !

Audrey BRUSUTTI, organisatrice des Virades de l'Espoir sur Bollène et maman de Lùka.

Habitante depuis 14 ans à Bollène, elle a choisi avec son mari de défendre les personnes atteintes par la maladie de la mucoviscidose et particulièrement leur fils Lùka âgé de 6 ans diagnostiqué à sa naissance.

« C'est une maladie qui touche principalement les poumons mais aussi les organes du corps. Le mucus sécrété par les poumons devient trop épais et empêche l'air de passer. Le sport est bénéfique pour les poumons ».

Entre séances de kinésithérapeute, médicaments et aérosols en période de crise ou avant le sport, Lùka est un enfant comme les autres et pratique le rugby.

« Nous sommes une antenne sur Bollène de l'association Vaincre la Mucoviscidose basée à Paris. Chaque année en France, toutes les antennes de l'association organisent fin septembre les Virades de l'Espoir basées sur le sport ».

**Le but : mobiliser, fédérer et récolter de l'argent pour aider la recherche.**

Sur Bollène, la 3<sup>ème</sup> édition des Virades de l'Espoir aura lieu le samedi 21 septembre 2024 de 10<sup>h</sup> à minuit autour de la pétanque en triplette montée ouvert à tous (pas de limite d'âge).

« Nous remercions toutes les personnes qui nous aident, qui viennent participer à cette belle journée et plus chaleureusement Nathalie SINARD et Jérôme NUSSBAUMER ».

**+ d'infos** VOUS POUVEZ FAIRE DES DONNÉES AUX VIRADES DE L'ESPOIR DE BOLLÈNE OU DIRECTEMENT AUPRÈS DE L'ASSOCIATION.

# Sécurité



*Des vacances*

## SOUS HAUTE TRANQUILLITÉ !

À BOLLÈNE, LA SÉCURITÉ DE VOTRE DOMICILE PENDANT VOS VACANCES EST UNE PRIORITÉ TOUTE L'ANNÉE.

L'Opération Tranquillité Vacances, est un service offert à tous les bollénois par la ville.

Pour bénéficier de ce service, il vous suffit de vous rendre à la police municipale pour remplir un dossier en indiquant vos dates d'absence. Des patrouilles sont alors effectuées pour surveiller régulièrement votre domicile. **Ce service dissuasif vise à prévenir les cambriolages et à assurer la tranquillité de votre foyer pendant votre absence.**

*Partez sereins et profitez pleinement de vos vacances !*



POUR PLUS D'INFORMATIONS OU POUR BÉNÉFICIER DE L'OPÉRATION TRANQUILLITÉ VACANCES, N'HÉSITEZ PAS À CONTACTER LA POLICE MUNICIPALE AU 04 90 30 36 85.



**BRIGITTE** RETRAITÉE

« Je fais appel à l'Opération Tranquillité Vacances depuis plus de 15 ans. En tant que retraitée avec une maison de campagne isolée, ça me rassure. Je l'utilise deux à trois fois par an lors de mes départs en vacances. Je n'ai jamais eu de souci d'infraction en 20 ans, mais savoir que la Police Municipale vérifie régulièrement l'extérieur de ma maison me rassure énormément. Elle passe chaque jour à des heures différentes et laisse un avis de passage dans ma boîte aux lettres. C'est une tranquillité d'esprit totale et une sécurité renforcée pendant mes absences. Je peux partir sereinement en vacances. Je recommande vivement l'Opération Tranquillité Vacances à tous. C'est simple, gratuit et efficace pour protéger votre domicile lorsque vous êtes absent ».

## PAS À PAS, VERS LE PERMIS PIÉTON ET LE SAVOIR ROULER !

**LORS DE LA PROCHAINE RENTRÉE SCOLAIRE, LA MUNICIPALITÉ A DÉCIDÉ DE METTRE L'ACCENT SUR LA SÉCURITÉ DES ENFANTS SUR LES ROUTES GRÂCE À DEUX NOUVELLES INITIATIVES : LE PERMIS PIÉTON ET LE PROGRAMME SAVOIR ROULER.**

Deux agents de Police Municipale ont été formés ce printemps par la sécurité routière à ces dispositifs. Ils dispenseront des informations à compter de septembre aux enfants scolarisés sur la commune.

### PERMIS PIÉTON

Destiné aux élèves de primaire, **le Permis Piéton enseigne les bases de la sécurité piétonne.** En collaboration avec les écoles et la police municipale, les enfants apprendront à reconnaître les panneaux de signalisation, à traverser la rue en toute sécurité et à se comporter de manière responsable. À la fin de la formation, un guide des bonnes pratiques leur sera distribué.

### SAVOIR ROULER

Pour les élèves de primaire également, **le programme Savoir Rouler leur apprendra à se déplacer à vélo en sécurité.** Ce programme se déroulera en trois étapes : apprendre à pédaler, connaître les règles de circulation et pratiquer en conditions réelles.

**CES INITIATIVES VISENT À RENFORCER LA SÉCURITÉ DES ENFANTS, À PROMOUVOIR LA COMPRÉHENSION DES RÈGLES DE CIRCULATION ET À ENCOURAGER DES COMPORTEMENTS RESPONSABLES.**





# BOLLÈNE

# terre de vélo



## « ZOU ! » LES NOUVEAUX ABRIS SÉCURISÉS POUR VÉLOS

Pour reprendre l'expression du sud « Allez, zou c'est parti ! », vous ne vous dépêcherez plus pour vous rendre à la gare de Bollène en voiture mais... à vélo !

Depuis le mois de mai, des nouveaux abris vélos ont été installés devant la gare de Bollène La Croisière pour permettre aux voyageurs d'utiliser leur vélo plutôt que leur voiture. Une façon plus agréable et surtout plus écologique pour se déplacer. Ces nouveaux abris revêtus de bois faciliteront ainsi vos déplacements. Vous pourrez voyager l'esprit et le porte-monnaie léger car ces abris sont sécurisés et... gratuits !

### Comment en bénéficier ?

#### POUR LES ABONNÉS :

- Gratuit sur inscription en ligne sur
- Inscription valide pendant 1 an.
- Accès sans contact avec votre carte personnelle (Zou!, LA CARTE...).



#### POUR LES VOYAGEURS OCCASIONNELS :

Accès gratuit avec votre e-billet TER Zou, scannez simplement le QR code pour entrer.



<https://zou.maregionsud.fr/abri-velos-en-gare/>

## BUDGET PARTICIPATIF

### Installation



### DE BORNES D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION DE VÉLO

À travers les représentants de la convention citoyenne bollénoise, la ville soutient et accompagne le projet d'installation de bornes « Répare vélo » afin d'inciter les habitants à la pratique du vélo dans leurs trajets quotidiens et de faciliter la réparation des vélos en cas de besoin.

Trois bornes de réparation vélo en libre-service seront très prochainement installées en ville :

au lycée Lucie Aubrac, sur la place du 18 juin, et au collège Paul Eluard.

Elles seront dédiées à l'entretien et au dépannage rapide de tous types de vélos et fournira quelques outils utiles pour les cyclistes 24h/24 et 7j/7.



[www.velogalaxie.com](http://www.velogalaxie.com)



### SÉBASTIEN POUPIN

RESPONSABLE ATELIER DU MAGASIN VÉLOLAND

« Je travaille depuis 18 ans chez VéloLand à Bollène. Je trouve que la pratique du vélo s'est beaucoup développée grâce au vélo à assistance électrique (VAE). Le vélo est plus facilement accessible à tous les publics et pour les non-sportifs. Le développement des pistes cyclables est aussi bénéfique pour la ville et pour le tourisme. Hâte de vous retrouver à l'arrivée d'une étape du tour cycliste féminin international d'Ardèche ! Course que je suis depuis des années ! »



*Sprint*

## SUR LA LIGNE D'ARRIVÉE BOLLÉNOISE

LA VILLE DE BOLLÈNE ACCUEILLERA LE 5 SEPTEMBRE PROCHAIN, UNE ÉTAPE DE LA 22<sup>ÈME</sup> ÉDITION DU TOUR CYCLISTE FÉMININ INTERNATIONAL DE L'ARDÈCHE. CET ÉVÈNEMENT SPORTIF DE GRANDE ENVERGURE VERRA LES 144 COUREUSES FRANCHIR LA LIGNE D'ARRIVÉE AU PUY, COURS JEAN JAURÈS DANS L'APRÈS-MIDI.

Les services municipaux sont dès à présent à pied d'œuvre pour organiser cet événement de manière optimale et assurer un accueil chaleureux et sécurisé à toutes les participantes, aux équipes techniques ainsi qu'aux spectateurs.

Les écoles se sont elles aussi mobilisées en participant à un **concours de dessins en vue de mettre en lumière l'égalité des droits hommes/femmes et la défense de l'environnement** (deux thématiques portées par cet événement sportif). Ce sont les membres du Conseil Municipal Enfants de Bollène qui ont tranché et choisi les deux meilleurs dessins qui apparaîtront sur l'un des maillots/trophées de l'étape remis à une coureuse le jour de l'arrivée à Bollène.

Un travail d'équipe pour mettre en lumière Bollène sur la scène internationale, attirant visiteurs et médias du monde entier.



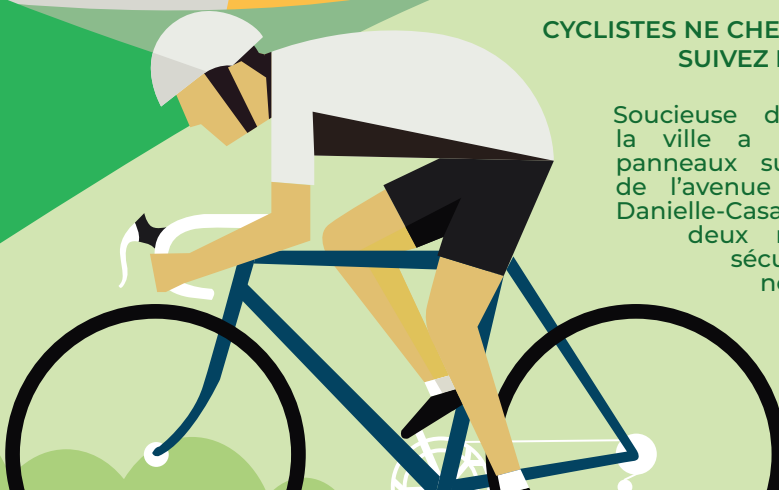
**+ d'infos** 5 SEPTEMBRE POUR UNE JOURNÉE SPORTIVE EXCEPTIONNELLE !

## À DROITE OU À GAUCHE ?

**CYCLISTES NE CHERCHEZ PLUS VOTRE CHEMIN ! SUIVEZ LES PANNEAUX !**

Soucieuse de la sécurité des cyclistes, la ville a installé une quarantaine de panneaux sur la piste cyclable le long de l'avenue Jean-Moulin et de l'avenue Danielle-Casanova pour permettre aux deux roues de circuler en toute sécurité sur l'axe principal nord-sud de la ville.

D'autre part, certaines pistes ont également été réparées pour leur permettre de circuler confortablement.







ANAÏS AUBERT

## RETOUR DE FLAMME !

« WAOUH », « EXCEPTIONNEL »

LE 19 JUIN, ANAÏS EST LA SEULE BOLLÉNOISE À AVOIR PORTÉ SUR UN RELAIS LA FLAMME OLYMPIQUE À ORANGE – ET ON DIRAIT BIEN QU'ELLE EN GARDE UN BON SOUVENIR...

Au cœur de l'évènement, les rencontres, l'enthousiasme et la gentillesse de tous l'ont évidemment portée mais ce qu'elle retient par-dessus tout, c'est la présence de ses proches, de ses collègues, de sa famille. Avec une pensée émue pour sa grand-mère maternelle, Marcelle, qui avait prêté à la jeune sportive qu'elle était alors « Tu finiras aux JO ». D'une certaine façon, voilà qui est fait, avec ces 4 minutes qui lui ont permis de goûter un peu à la magie de ces Jeux.

Si la prédiction s'est réalisée, elle le doit beaucoup à sa maman, Elisabeth, qui a rempli sans lui dire le copieux dossier de candidature lui valant cette participation au parcours de la flamme. Et quand le 25 janvier arrive par mail la nouvelle de sa sélection, c'est aussi le jour où l'on enterre son grand-père.

Dans cet océan d'émotions, pas étonnant qu'avec Anais la famille ne soit jamais très loin au moment d'évoquer ce relais.

Une aventure dans laquelle elle n'aurait jamais pensé avoir sa place. « Je n'ai rien fait d'exceptionnel », s'étonne la Bollénoise de 37 ans.

Bien sûr il y a l'amour du sport, ces valeurs qui l'animent depuis toute petite. Avec l'athlétisme d'abord, jusqu'à ses 14 ans, quand ses copines, remarquant sa pointe de vitesse, l'amènent au hand.

C'est finalement ce sport qui l'accrochera et dans lequel elle s'épanouit toujours aujourd'hui, pilier depuis 12 ans du Bollène Handball Club en équipe senior filles et entraîneuse bénévole des équipes de jeunes. Un sport où prime le collectif : « *on avance ensemble, on se bat pour tout le monde* ».

Cet engagement sportif, Anais le transpose aussi dans son travail – il y a fort à parier que ce cocktail ait emporté l'adhésion du comité de sélection. Dans la vie civile, elle exerce à l'EHPAD de Piolenc, avec la même implication que dans le sport. Des résidents qui, s'ils ne pouvaient se déplacer sur Orange, l'ont suivi sur un écran géant installé pour l'occasion après avoir pris soin de tous déposer leur empreinte de main sur une banderole que la porteuse de flamme a découverte avec émotion sur son parcours.

Dépassement de soi, solidarité et transmission de ses valeurs... si le CIO cherchait une représentante de ce que le sport peut apporter de meilleur, pas de doute, avec Anais Aubert il l'a trouvée.

# Les rendez-vous OLYMPIQUES 2024



Le village olympique

Journée des Olympiades  
olympiques-paralympiquesOlympiades multilingues à l'école Giono  
labellisée « Génération 2024 »

Pokémon Crew à la Cigalière

Journée multisports pour les grands  
gagnants du concours de l'interco

Fresque « Terre de jeux »



# Commerce

**Bienvenue**

*aux nouveaux commerces !*



**J&J OPTICAL**

*Opticien*

**RUDY SPORTOUCH**

2578 avenue Jean Moulin

04 90 30 59 91

[www.jjoptical.fr](http://www.jjoptical.fr)

[ivannaoptic@gmail.com](mailto:ivannaoptic@gmail.com)



**DE LA BIÈRE ET DES JEUX (LE B&J)**

*Bar à jeux*

**CAMILLE BELLANGER**

**FRANÇOIS FLAHOU**

32 avenue Pasteur

[delabiereetdesjeux.fr](http://delabiereetdesjeux.fr)

[delabiereetdesjeux@gmail.com](mailto:delabiereetdesjeux@gmail.com)



**ZOU MAÏ**

*Restaurant*

**MAXIME ET SOPHIE**

Avenue Fontaine Wallace

06 81 65 09 26

04 90 30 04 67

[www.restaurant-zou-mai.fr](http://www.restaurant-zou-mai.fr)

[restaurantzoumai@gmail.com](mailto:restaurantzoumai@gmail.com)



**DARTY**

*Magasin*

**OLIVIER GINOUX**

9, Avenue du maréchal Leclerc



**RELAIS DES JARDINS DE ROSE**

*Petit snack - période estivale*

**SINDY ET KETTY RIZZETTO**

Jardins du Lez

06 63 84 99 45

facebook : [le-relais-des-jardins-de-Rose](https://www.facebook.com/le-relais-des-jardins-de-Rose)



**BARBER CENTER**

*Coiffeur*

**YOUCEF KRISSEANE**

Avenue Jean Giono

06 02 23 79 38

[www.planity.com/barber-center-84500-bollene](http://www.planity.com/barber-center-84500-bollene)

JUILLET 2024



p.25

REBOLLÈNE

## EN BREF

Mardi 25 juin, Mme Valérie COISSIEUX, Présidente de la Chambre de Métiers et de l'Artisanat du Vaucluse, a honoré Xavier Tharreau en lui remettant le diplôme de maître artisan, en présence d'Anthony Zilio, Maire de Bollène.

**Ce titre représente la plus haute distinction dans le domaine de l'artisanat.** Il témoigne du savoir-faire acquis et de l'excellence dans le métier. Xavier Boucherie, installée depuis 13 belles années sur Bollène, a su démontrer au fil du temps son expertise et son engagement envers la qualité et la tradition.





# Culture

## C'EST BO' L'ÉTÉ

Parce que les festivités d'été doivent être pleines de surprises et riches en nouveautés, la municipalité se mobilise chaque année pour diversifier l'offre proposée à ses habitants. Et cet été, Bollène s'est surpassée en offrant un programme exceptionnel qui a déjà ravi petits et grands, faisant de cet été une saison mémorable.



### LE CATCH : UNE HISTOIRE BOLLÉNOISE

La lutte gréco-romaine a marqué la Provence non seulement comme un sport, mais aussi comme une tradition culturelle profondément enracinée. Et c'est pour renouer avec son passé, que la ville de Bollène a proposé cette année dans sa programmation estivale un gala de catch... qui a trouvé son public...  
*face à la statue des lutteurs qui orne la place de la mairie.*



### GRAINES DE POLY

### UNE JOURNÉE DÉDIÉE AUX ENFANTS

Autre nouveauté pour cet été 2024, Graines de Poly a conquis le cœur des enfants et de leurs parents avec une programmation alléchante, allant du spectacle pour enfants « L'école des fables part en classe vert », à la séance gratuite de ciné avec « Moi, moche et méchant 4 », puis à la pièce de théâtre « Le loup vous dit tout » pour terminer en fanfare avec le Balloon balloon show.



### LEZ DANSE GINGUETTE

Il est des ambiances qui nous transportent en quelques notes de musique dans l'esprit des vacances. En bord de Lez, dans une atmosphère guinguette, avec des notes joyeuses qui résonnent dès le début de soirée...

**IL N'EN FALLAIT PAS PLUS POUR CONQUÉRIR LE PUBLIC VENU NOMBREUX À CETTE PREMIÈRE ÉDITION DE LEZ DANSE GINGUETTE**



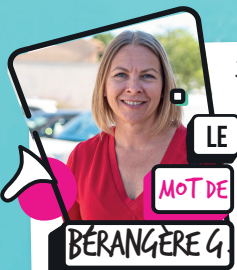


FESTIVAL

# BO'tIFUL

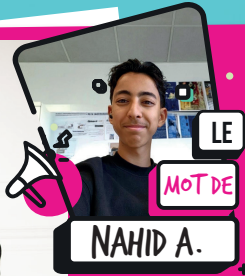
ILS EN

# parlent !



J'ai découvert le BO'tiful festival lors de la présentation du Guide « C'est BO l'été » en juin dernier au jardin du Lez. J'ai d'ailleurs trouvé toute la programmation globale de l'été riche, variée... C'est super ! Ça change des années précédentes tant par les différents styles musicaux proposés que par les nouveaux lieux.

Et que dire du Bo'tiful festival ? J'étais surprise que des artistes comme IAM viennent à Bollène. J'avoue que je suis plus de la génération d'IAM que de Franglish... mais les 3 concerts donnent vraiment envie. J'ai l'impression que l'on est dans une grande ville avec des artistes reconnus. Je trouve ça chouette pour une ville comme Bollène. Pas besoin d'aller sur Marseille ou sur Montpellier. Du coup, j'ai pris mes billets ! Un concert en plein air ... **Une bonne soirée en perspective !!!**



J'écoute Black M depuis ses débuts et j'étais super content d'apprendre qu'il allait faire un concert à Bollène. J'espère qu'il y chantera « Les yeux plus gros que le monde », « Ainsi valse la vie » et « Mme Pavoshko » parce que ce sont mes chansons favorites. J'adore cet artiste pour la manière dont il utilise l'humour afin de décrire le monde qui nous entoure et pour la diversité des sujets qu'il aborde d'une chanson à une autre. J'ai été super surpris par

le fait que ce soit la mairie qui organise ce type de concerts. C'est top ! Il n'y a pas si longtemps j'avais vraiment l'impression d'habiter dans un coin « perdu ». Et maintenant je suis fier d'habiter dans une ville qui bouge et qui propose plein de trucs pour les jeunes. IAM, Franglish et surtout Black M, ... on parle, quand même, d'artistes qui passent dans les plus grandes salles de France. Et grâce à cette programmation musicale je peux dire que **j'attends le 3 août avec impatience pour assister au concert de Black M.**



J'ai connu le BO'tiful festival sur une publicité Facebook. Adepte de musique, je regarde souvent ce qui se passe autour de chez moi et j'ai trouvé la programmation du Bo'tiful très éclectique...

Pour Franglish, ce sont mes filles de 8 et 10 ans qui me l'ont fait connaître. Ce sont des sonorités assez festives et des paroles qui touchent tout le monde, à mon goût. C'est un artiste que nous leur laissons écouter car, pour nous, c'est du « Bon Rap » niveau paroles ; et ça c'est primordial !

**Il dégage une bonne énergie et mes filles adorent !**

Elles ont connu Franglish avec son hit « Position » et aussi « Boucan » en feat avec Keblack. Elles écoutent ses chansons en boucle... **donc on a bien hâte d'y être pour passer une soirée qui s'annonce festive et chaude sous le soleil du sud.**







## SUR LA MÊME PARTITION, LE CONSERVATOIRE DE BOLLÈNE

rejoint

# LE RÉSEAU INTERCOMMUNAL DES ENSEIGNEMENTS ARTISTIQUES

**Depuis le 1<sup>er</sup> juillet, le conservatoire André Armand de la ville de Bollène a rejoint les écoles de musique de Lapalud et Mondragon au sein du réseau intercommunal des enseignements artistiques.**

### DIVERSITÉ DES COURS

Les élèves de Bollène peuvent désormais prendre un cours d'accordéon, de flûte à bec, de guitare électrique ou de guitare basse, et avoir accès à une plus grande diversité d'ensembles et orchestres : ensemble accordéons et claviers, ateliers de musiques amplifiées enfants et adultes, ainsi qu'à la batucada.

### UNE OFFRE ÉLARGIE

Le réseau élargi permet également aux élèves de Mondragon et Lapalud d'avoir accès à des enseignements qui ne leur étaient pas proposés jusqu'à présent. Ainsi, ils peuvent désormais avoir accès à des cours individuels de chant, de clarinette, de saxophone et de violoncelle et à de nouveaux orchestres et ensembles instrumentaux : orchestres à cordes, orchestres d'harmonie, atelier de chants et musiques traditionnelles, atelier cornemuses, atelier de jazz /musiques actuelles, et atelier BAO PAO.

### PROXIMITÉ ET ACCESSIBILITÉ

Cette nouvelle organisation propose une offre de proximité. Les cours d'éveil musical, qui permettent de sensibiliser les tous petits aux sons, aux rythmes et aux couleurs musicales, et les ateliers de transitions, ainsi que les cours de pratiques instrumentales individuelles, sont dispensés sur le site le plus proche de la commune de l'élève.

### HARMONISATION DE L'OFFRE ET DES TARIFS

L'offre permet aujourd'hui, quelque soit le lieu où l'élève souhaite suivre l'enseignement des cours, de déposer son bulletin d'inscription, et d'effectuer le règlement dans l'une des trois écoles de musique. Le tarif, ainsi que les cours, sont harmonisés dans les trois sites.

*L'ensemble des enseignements proposés, les tarifs, les modalités d'inscription et le règlement intérieur sont précisés sur le site internet de la CCRLP.*



# Agenda



## VENDREDI 26 JUILLET

MTI Tour avec Colonel Reyel

21<sup>h</sup> - Place du 18 juin

## MARDI 6 AOÛT

Folklore Ukrainien Barvinok

21<sup>h</sup> - Place de la mairie

## SAMEDI 10 AOÛT

Revue Cabaret Diams

21<sup>h</sup> - Place de la mairie

## MARDI 13 AOÛT

Cinéma plein air

Mission impossible - Dead Reckoning

21<sup>h</sup> - Cour F Fornis

## LUNDI 26 AOÛT

Cérémonie de commémoration

des 80 ans de la libération de Bollène

17<sup>h</sup> - Place du 18 juin

Mademoiselles fêtent la libération

21<sup>h</sup> - Place de la mairie

## MARDI 27 AOÛT

Cinéma plein air

Astérix et Obélix - L'empire du milieu

21<sup>h</sup> - Cour F Fornis

Fêtes de  
Quartiers

## SAMEDI 27 JUILLET

Fête du quartier La Croisière

## DU 23 AU 26 AOÛT

Fête du Quartier du Puy

## SAMEDI 31 AOÛT

Fête du Quartier Saint Blaise

## TOUS LES DIMANCHES DU 7 JUILLET AU 18 AOÛT

Lez Bouquins

de 9<sup>h</sup>30 à 12<sup>h</sup>30 - Cours de la république

## VENDREDI 26 JUILLET

Retransmission de la cérémonie  
d'ouverture des jeux olympiques  
de Paris 2024

de 19<sup>h</sup>30 à 23<sup>h</sup> - Place de la mairie

## MERCREDI 31 JUILLET

Sortie découverte du patrimoine,  
"Autour de Clansayes"

de 7<sup>h</sup>30 à 12<sup>h</sup> - Départ parking  
Intermarché (côté Lez).

Balade Vigneronne, Château de Gourdon

17<sup>h</sup>30 - Chemin de Gourdon

Gratuit sur réservation : 04 90 30 36 83

## MARDI 6 AOÛT

Marché des créateurs

de 18<sup>h</sup> à 22<sup>h</sup> - Boulevard Victor Hugo

## MERCREDI 7 AOÛT

Sortie découverte du patrimoine,

"Lapalud, les digues et le Rhône"

de 7<sup>h</sup>30 à 12<sup>h</sup> - Départ parking  
Intermarché (côté Lez).

Balade Vigneronne, Château de Gourdon

17<sup>h</sup>30 - Chemin de Gourdon

Gratuit sur réservation : 04 90 30 36 83

## LUNDI 12 AOÛT

Visite à la ferme, ferme d'Acatama

17<sup>h</sup> - Route de l'Ubac

Gratuit sur réservation : 04 90 30 36 83

Don du sang

de 15<sup>h</sup> à 19<sup>h</sup>30 - Salle Georges Brassens

## MERCREDI 14 AOÛT

Balade Vigneronne, Julien de l'Embisque

17<sup>h</sup>30 - Route de l'Embisque

Gratuit sur réservation : 04 90 30 36 83

## JEUDI 5 SEPTEMBRE

22<sup>e</sup> tour cycliste féminin international de

l'Ardèche - étape Avignon - Bollène

## SAMEDI 14 SEPTEMBRE

Journée des associations

Place du 18 juin

## SAMEDI 21 SEPTEMBRE

Les cours étoilés 2<sup>e</sup> édition

18<sup>h</sup> - 3 lieux emblématiques de la ville

Tarif : 25 euros

Journées européennes du patrimoine

## Les JEUDIS en TERRASSE

### JEUDI 5 JUILLET

GIACOMO #ACOUSTICSONGS

Folk / Country blues

📍 L'Intemporel, 23 montée de Barry, BOLLÈNE

CUMPAKI DUO Latino

📍 Le Pourquoi pas,  
5 rue Émile Navarro, BOLLÈNE

### JEUDI 1<sup>er</sup> AOÛT

KINISHAO Pop / Funk

📍 La Flambée, 4 place H. Reynaud  
de la Gardette, BOLLÈNE

CLARA & GASTON Chansons  
françaises et internationales

📍 La P'Ose, 48 rue Clément Adler, BOLLÈNE

LADY SCOTT TRIO

Jazz / Swing Combo

📍 Le Petit Pois, 3 rue du presbytère,  
BOLLÈNE

### JEUDI 8 AOÛT

SALT & PEPPER DUO Pop folk

📍 Le B&J, 32 avenue Pasteur, BOLLÈNE

JOE CANINO Répertoire varié

📍 Pizza Gilbert, 44 bd V. Hugo, BOLLÈNE

### JEUDI 15 AOÛT

LES POTOS ACOUSTIQUES

Chansons françaises

📍 Poivre Rouge, 44 av. Giono, BOLLÈNE

### JEUDI 22 AOÛT

DELICASSY TEA

Pop / Jazz / Chanson française

📍 Le Chêne Vert, 528 rue Félix Perge,  
BOLLÈNE

ZEBRA Folk / Rock / Jazz / Funk

📍 Révélation, 6 place H. Reynaud de la  
Gardette, BOLLÈNE





Audouard de  
Parlaren  
à Bouleno.

# Parlaren



VIVRE-ÀBOLLÈNE

p.30

JUILLET 2024

## Li planto

L'a touto meno de planto, despièi li planto sóuvajo, aquéli que grèion souleto, sènso besoun de nosto ajudo, fin qu'i planto que fasèn veni dins li champ o dins nòsti jardin, coume li planto aromatico que baiaran de goust e de parfum à nosto cousino, o encaro lis ourtoulajo que fan nòsti fricot tant bon, e soun tant bono, tambèn, pèr nosto santa. L'a de planto que soun recercado pèr la qualita de si racino o de si boussignolo, talo coume la garanço que se faturavo en grand dins lou relarg d'Avignoun e d'Arles desespèiè la fin dóu siecle XVIIIen jusqu'is annado 1870. Sa racino baiavo uno tenchuro roujo. Es elo que faguè la coulour di braio de nòsti sódard de 1914. Se manjo de racino coume aquéli di pastenargo, di rais-fort, di navèu... , e se manjo, parié, li boussignolo di tartifle.

Li planto aromatico, coume la ferigoulo, lou juvert, la verbeno, lou pebre d'ase o lou roumanin, demandon gaire de suen e fan pamens mestié à la cousiniero.

L'a d'ourtoulajo que se n'en manjo li costo coume li bledo, li cardo o li cardoun. A d'autri, se n'en manjo li gréu coume lis espargo, e i'a meme de flour que baion de goust dins nòsti fricot, coume lou clavèu de girofle.

Manjan lis ourtoulajo de mant un biais : dis espinarc manjan li fuèio, parié pèr l'ensalado o lou caulet. Manjan lou gran di faiòu, di pese o di favo, e quàuqui fes manjan loun gran emé sa dóusso, coume pèr li faiòu verd.

D'uni planto soun mai poulido lis uno que lis outro, subre-tout quouro porton de bèlli flour coume lou cardoun o lou cachofle. N'í'a d'autro que se bèvon en enfusioun coume la ferigoulo o la verbeno.

Uno planto que sèmblo proun estraordinàri es la roso de Jericò. Sènso aigo, sèmblo morto, e pòu resta ansin, seco, de mes de tèms, pièi, se ié baias d'aigo, reverdis tau coume se n'en avié jamai pati.

Enfin, pèr clava e galeja un pau, diren que n'í'a bèn d'autro de poulido... Se dis pas d'uno poulido femo qu'és uno bello planto ?

*Audouard de Parlaren à Bouleno*

## Les plantes

Il y a toutes sortes de plantes, depuis les plantes sauvages, celles qui poussent seules, sans besoin de notre aide, jusqu'aux plantes que nous faisons venir dans les champs ou dans nos jardins, comme les plantes aromatiques qui donneront du goût et du parfum à notre cuisine, ou encore les légumes qui rendent nos plats cuisinés si bons, et qui sont bons également pour notre santé.

Il y a des plantes recherchées pour la qualité de leurs racines ou de leurs tubercules, comme la garance, qui se cultivait en grand dans la région d'Avignon et d'Arles, depuis la fin du XVIIIème siècle, jusqu'aux années 1870. Sa racine donnait une teinture rouge. C'est elle qui donna la couleur des pantalons de nos soldats de 1914.

On mange des racines comme celles des carottes, des radis, des navets... , et on mange de même les tubercules des pommes de terre.

Les plantes aromatiques comme le thym, le persil, la verveine, la sarriette ou le romarin demandent peu de soin et sont pourtant nécessaires à la cuisinière.

Il y a des légumes dont on mange les côtes comme les blettes, les cardes ou les cardons. A d'autres, on mange les bourgeons comme les asperges, et il y a même des fleurs qui donnent du goût à nos plats, comme le clou de girofle.

Nous mangeons les légumes de différentes façons : des épinards, nous mangeons les feuilles, idem pour la salade ou le chou. Nous mangeons la graine des haricots, des petits pois ou des fèves, et quelque fois nous mangeons la graine avec sa gousse comme pour le haricot vert.

Certaines plantes sont plus jolies les unes que les autres, surtout quand elles portent de belles fleurs comme le chardon ou l'artichaut. Il y en a d'autres que l'on boit en infusion comme le thym ou la verveine.

Une plante qui semble assez extraordinaire, est la rose de Jérigo. Sans eau, elle semble morte et elle peut rester ainsi, sèche, pendant des mois. Puis, si vous l'arrosez, elle reverdit comme si elle n'avait jamais souffert.

Enfin, pour terminer et plaisanter un peu, nous dirons qu'il existent bien d'autres jolies plantes... Ne dit-on pas, d'une jolie femme que c'est une belle plante ?

*Audouard de Parlaren à Bouleno*



**BOLLÈNE**  
labellisé  
« COLLECTIF PROVENCE »



# Tribunes

## POLITIQUES

### TRIBUNE DE LA MAJORITÉ

Polémiques stériles, propos outranciers, absence de travail préalable des délibérations, chaque séance du conseil municipal apporte, avec ce groupe d'opposition, son lot d'inepties et de scandales transformant notre assemblée en pathétique théâtre. Notre ville et les Bollénois méritent vraiment mieux.

### TRIBUNE D'OPPOSITION POLITIQUE

Plus de 60% des Bollénois ont voté pour le camp patriote aux législatives. Malgré cela, A.Zilio fait le choix de nous insulter en invitant des rappers qui ont participé au clip « no pasaran » appelant au viol, promotion de la drogue et des armes, violence... contre la droite nationale. Les Bollénois doivent ils payer pour être insultés ?

M-C BOMPARD

### DATES DES PROCHAINS CONSEILS MUNICIPAUX

- Lundi 23 septembre à 18h en mairie
- Lundi 4 novembre à 18h en mairie

## RESTONS

*en contact*

Vous souhaitez nous faire part d'une remarque, d'une interrogation, d'un problème...

Remplissez cette fiche-contact.

Véritable passerelle entre vous et la municipalité, elle facilitera la communication avec le service municipal approprié pour vous fournir une réponse.



À retourner à :  
MAIRIE DE BOLLÈNE  
BP 207  
84505 Bollène Cedex

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse : .....

Tel : ..... Email : .....

Sujet : .....

Message : .....

.....

.....

J'accepte que les informations saisies soient utilisées pour me recontacter dans le cadre de ma demande. Aucun autre traitement ne sera effectué avec mes données.





JOURNÉE DES



**A S S O**  
**CIATIONS**



**SAMEDI**  
**14 SEPTEMBRE**

**PLACE DU 18 JUIN**

“ *Le rendez-vous incontournable de la rentrée pour découvrir et échanger avec les associations bollénoises !* ”

